

ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ  
ԱՐԵՎԵԼԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՖԱԿՈՒԼՏԵՏ

ԱՐԵՎԵԼԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՐՑԵՐ  
ВОПРОСЫ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
JOURNAL OF ORIENTAL STUDIES

№ 21

ԵՐԵՎԱՆ  
ԵՊՀ ՀՐԱՏԱՐԱԿԶՈՒԹՅՈՒՆ  
2022

**Հրատարակվում է Երևանի պետական համալսարանի  
արևելագիտության ֆակուլտետի  
գիտական խորհրդի որոշմամբ**

**Խմբագրական խորհուրդ՝**

Մելքոնյան Ռուբեն պ.գ.դ., պրոֆեսոր (խմբագիր)

Մելիքյան Գուրգեն բ.գ.թ., պրոֆեսոր

Խառատյան Ալբերտ պ.գ.դ., պրոֆեսոր, ՀՀ ԳԱԱ թղթակից-անդամ

Սաֆրաստյան Ռուբեն պ.գ.դ., պրոֆեսոր, ՀՀ ԳԱԱ ակադեմիկոս

Հովհաննիսյան Լավրենտի բ.գ.դ., պրոֆեսոր, ՀՀ ԳԱԱ թղթ.-անդամ

Հովհաննիսյան Դավիթ բ.գ.թ., պրոֆեսոր

Սաֆարյան Ալեքսանդր պ.գ.թ., պրոֆեսոր

Ոսկանյան Վարդան բ.գ.թ., դոցենտ

Քոչարյան Հայկ պ.գ.թ., դոցենտ

Սարգսյան Լևոն պ.գ.դ., պրոֆեսոր

Կարապետյան Ռուբեն պ.գ.դ.

Տեր-Մաթևոսյան Վահրամ պ.գ.դ.

Րեպենկովա Մարիա բ.գ.դ., պրոֆեսոր (Ռուսաստան)

Կուզնեցով Վասիլի պ.գ.թ., դոցենտ (Ռուսաստան)

Էքմեքչյան Լեոնա PhD (ԱՄՆ)

Իլյա Յակուբովիչ բ.գ.դ., պրոֆեսոր (Գերմանիա)

Ահմադջան Ղուրոնբեկով բ.գ.դ., պրոֆեսոր (Ուզբեկստան)

## ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

### Արաբագիտություն

#### *Գոռ Գևորգյան*

ԵԳԻՊՏՈՍԻ ԴԻՐՔՈՐՈՇՈՒՄԸ ՍԻՐԻԱԿԱՆ ՃԳՆԱԺԱՄԻ  
ՆԿԱՏԱՍԱՐ. ԱԲԴԵԼ ՖԱԹԹԱԿ ԱԼ-ՍԻՍԻԻ  
ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹՅԱՆ ՇՐՋԱՆ (2013-2019).....7-17

#### *Արամ Գասպարյան*

ԱԼԺԻՐԻ ԲԵՐԲԵՐՆԵՐԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԻՆՔՆՈՒԹՅԱՆ  
ՊԱՀՊԱՆՄԱՆՆ ՈՒՂՂՎԱԾ ՇԱՐԺՈՒՄԸ (1962-1999 թթ.).....18-30

#### *Տարթևիկ Մկրտչյան, Միքայել Հովհաննիսյան*

ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱԴԻ ՀԱԿԱՄԱՐՏՈՒԹՅԱՆ  
ԼՈՒՍԱԲԱՆՈՒՄԸ ԱՐԱԲԱԼԵԶՈՒ ՏԵՂԵԿԱՏՎԱԿԱՆ  
ԿԱՅՔԵՐՈՒՄ ՊԱՏԵՐԱԶՄԱԿԱՆ ՓՈՒԼԵՐՈՒՄ  
(2016, 2020 թթ.). ԴԻՍԿՈՒՐՍՆԵՐԻ ՎԵՐՀԱՆՈՒՄ.....31-49

#### *Արմինե Հակոբյան*

ԱՐՈՒ ԲԱԿՐ ԱՍ-ՍՈՒԼԻԻ «ԱԽԲԱՐ ԱԼ-ՇՈՒԱՐԱ»  
ԱՇԽԱՏՈՒԹՅԱՆ ԿՈՍՊՈԶԻՑԻԱՆ ԵՎ ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆ  
ԿՈՆՑԵՊՏԸ.....50-65

#### *Մոհամմեդ Հաջ Իբրահիմ*

ԱՇԽԱՋՐԱԾՆԱՅԻՆ ՊԱՇԱՐՆԵՐԻ ԴԵՐԸ ՍԻՐԻԱԿԱՆ  
ՀԱՄԱԿԱՄԱՐՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՏԵՔՍՏՈՒՄ.....66-78

#### *Խադիջե Ահմադ Մեհրաբի*

ՆԱԽԴԻՐՆԵՐԻ ՓՈԽԱՐԻՆՄԱՆ ԽՆԴԻՐԸ  
ՂՈՒՐԱՆԻ ՏԵՔՍՏՈՒՄ.....79-86

### Իրանագիտություն

#### *Անուշ Ստամբոյցյան*

ԻՄԱՍ ԽՈՍԵՅՆՈՒ «ՎԵԼԱՅԱԹ-Ե ՖԱԴԻԿ»  
ՀԱՅԵՑԱԿԱՐԳԻ ԿՐՈՆԱԿԱՆ,  
ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԵՎ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՀԻՄՔԵՐԸ.....87-97

#### *Ալեն Հայրասյետյանց*

ՆՈՐԱԳՅՈՒՏ DNF ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՎՈՐ  
ԲԱՅԱԶԵՎԻ ՄԵԿՆՈՒԹՅՈՒՆԸ՝ «ՕՐՀՆՈՒԹՅՈՒՆ»,  
ԹԵ՛ ԽՈՐՀՈՒՐԴ».....98-110

*Նունիկ Դարբինյան*

ԻՐԱՆԱԿԱՆ ԲԱՆԱՀՅՈՒՄՈՒԹՅԱՆ ՄԵՁ ԵՎ ՀԵՔԻԱԹՆԵՐՈՒՄ  
ՀԱՆԴԻՊՈՂ ՄԻ ՇԱՐՔ ԱՐԱՐԱԾՆԵՐԻ ՇՈՒՐՁ.....111-133

*Տիգրան Չանդոյան*

ՔՐԴԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԷԹՆՈԿ-  
ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ՍԱՀՄԱՆՆԵՐԸ ԹՈՒՐԹԻԱՅԻ  
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԱԾՔՈՒՄ.....134-144

**Թյուրքագիտություն**

*Կուրադայ Ուրազանևա, Վերունիկյա Ռազունովսկայա, Ալեքսանդր Մաֆայրյան*  
ԳԵՂԱՐՎԵՍՏԱԿԱՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ՝ ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ  
ՓՈԽԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՈՒՄ ՄՇԱԿՈՒ-  
ԹԱՅԻՆ ՏՐԱՆՍՄԻՍԻԱՅԻ ՁԵՎ: ՂԱԶԱԽԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒ-  
ԹՅԱՆ՝ ՀԱՅԵՐԵՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ .....145-166

*Արշակ Գևորգյան*

ՍՏՎԵՐԱՅԻՆ ԿԱՈՎԱՐՄԱՆ ՀԻՔՐԻԴԱՅԻՆ ՑԱՆՑԱՅԻՆ  
ՀԱՄԱԿԱՐԳԵՐԻ ՊԱՐԱՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԸՆԿԱԼՈՒՄԸ.  
ԹՈՒՐԹԱԿԱՆ ԽՈՐՔԱՅԻՆ ՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ.....167-186

*Մարգարիտա Կրտիկաշյան*

ՏԻԳՐԱՆ ՉՈՒԽԱՉՑԱՆԻ ԴԵՐԸ ԹՈՒՐԹԱԿԱՆ  
ԵՐԱՇՇՏԱԿԱՆ ԱՍՊԱՐԵԶՈՒՄ.....187-200

*Սամվել Ռամազյան \**

ԵՎՐՈՊԱՅՈՒԲ (ՖՐԱՆԿԻ) ԿԵՐՊԱՐԸ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՎ  
ԹՅՈՒՐԹԱԿԱՆ ԷՊՈՍՆԵՐՈՒՄ.....201-223

*Անի Ոսկանյան*

ԱԴԱՆԱՅԻ ՆԱՀԱՆԳԻ ՉՈՐՔ-ՄԱՐԶՊԱՆ ԳԱՎԱՌԱԿԻ  
ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՌԱՆՁՆԱՀԱՏԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՁ.....224-238

\*\*\*

*Ռուսլան Յականյան*

ԱՍՈՐԵՍՏԱՆԻ ՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐԱԿԱՆ  
ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ (ԳԵՐԵՐԿԱՐ, ԵՐԿԱՐ, ՄԻՋԻՆ,  
ԿԱՐՃ ԵՎ ԳԵՐԿԱՐՃ ԹՎԱԳՐՈՒՄՆԵՐ).....239-247

*Հովհաննես Խորիկյան*

ԿԱՊԱՐՈՎԿԻԱՅԻ ՏԱՐԱԾՔԸ ԵՎ ՍԱՀՄԱՆՆԵՐՆ  
ԱՔԵՄԵՆՅԱՆ ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ԿԱԶՄՈՒՄ.....248-261

## CONTENT

### Arabic Studies

*Gor Gevorgyan*

EGYPT'S POSITION ON THE SYRIAN CRISIS: DURING THE  
PRESIDENCY OF ABDEL FATTAH AL-SISI.....7-17

*Aram Gasparyan*

ALGERIAN BERBERS MOVEMENT FOR THE PRESERVATION OF  
NATIONAL IDENTITY (1962-1999).....18-30

*Tatevik Mkrtchyan, Mikayel Hovhannisyan*

COVERAGE OF THE NAGORNO-KARABAKH CONFLICT IN  
ARABIC-LANGUAGE MEDIA DURING BOTH WAR  
PERIODS (2016, 2020): DISCOURSE ANALYSIS.....31-49

*Armine Hakobyan*

COMPOSITION AND AUTHOR FUNCTION OF ABU BAKR  
AS-SULI'S "AKHBAR AL-SHU'ARA".....50-65

*Mohammed Haj Ibrahim*

THE ROLE OF HYDROCARBON RESOURCES IN  
THE CONTEXT OF THE SYRIAN CONFLICT.....66-78

*Khadije Ahmad Mehrabi*

THE PROBLEM OF ALTERNATION OF PARTICLES  
IN THE TEXT OF THE QUR'AN.....79-86

### Iranian Studies

*Anush Stamboltsyan*

THE RELIGIOUS, HISTORICAL AND POLITICAL  
PRINCIPLES OF IMAM KHOMEINI'S "VELAYAT-E FAQIH"  
DOCTRINE.....87-97

*Alen Hayrapetyanc*

THE INTERPRETATION OF THE "MYSTERIOUS" VERB FORM OF  
THE RECENTLY DISCOVERED DNF INSCRIPTION:  
"BLESSING OR ADVICE?".....98-110

*Noonik Darbinian*  
SOME CREATURES FOUND IN IRANIAN FAIRY  
TALES AND FOLKLORE..... 111-133

*Tigran Candoyan*  
ETHNO-GEOGRAPHIC BOUNDARIES OF KURDISH  
NATIONALISM IN THE TERRITORY OF  
THE REPUBLIC OF TURKEY..... 134-144

**TurkicStudies**

*Urazaeva K.B., Razumovskaya V.A., Safaryan A.V*  
LITERARY TRANSLATION AS A TYPE OF CULTURAL  
TRANSMISSION IN SOCIAL TRANSFORMATIONS  
CONTEXT. ABOUT KAZAKH LITERATURE  
TRANSLATIONS INTO ARMENIAN..... 145-166

*Arshak Gevorgyan*  
THE PARAPOLITICAL PERCEPTION OF THE HYBRID  
NETWORK STRUCTURES OF SHADOW GOVERNANCE:  
THE TURKISH DEEP STATE..... 167-186

*Margarita Krtikashyan*  
THE ROLE OF TIGRAN CHUKHAJIAN IN  
THE TURKISH MUSIC SCENE..... 187-200

*Samvel Ramazyan*  
THE PERSONAGE OF EUROPEAN (FRANK)  
IN ARMENIAN AND TURKIC EPICS..... 201-223

*Ani Voskanyan*  
ABOUT THE PECULIARITIES OF ECONOMIC LIFE IN  
THE CHORK-MARZPAN SUB-DISTRICT,  
ADANA PROVINCE..... 224-238

\*\*\*

*Ruslan Tsakanyan*  
CHRONOLOGICAL PROBLEMS OF ASSYRIAN HISTORY  
(EXTRA-LONG, LONG, MIDDLE, LOW,  
ULTRA-LOW DATES)..... 239-247

*Hovhannes Khorikyan*  
THE TERRITORY AND BOUNDARIES OF CAPPADOCIA  
IN ACHAEMENID PERSIA..... 248-261

## КОМПОЗИЦИЯ И АВТОРСКИЙ КОНЦЕПТ КНИГИ «АХБАР АШ-ШУАРА» АБУ БАКРА АС-СУЛИ

*Ключевые слова:* Адаб, хабар, хадис, Аббасидский Халифат, арабо-мусульманское общество, арабская средневековая литература, арабская поэзия, арабская литературная традиция

«Ахбар аль-шуара» является частью незавершенного трактата о поэтах и халифах под названием «Китаб-у-ль-аврак». Благодаря наличию ценного хабарного <sup>2</sup> материала о поэтах и поэзии, поэтических стилях и различных исторических личностях сочинение, прежде всего, представляет интерес для источниковедения. Проблема классификации и анализа хабаров для истории средневековой арабской литературы является одной из центральных, от ее решения во многом зависит понимание нами раннего этапа формирования средневековой арабской прозы<sup>3</sup>.

Приходится констатировать, что в даже арабской научной среде хабарному наследию ас-Сули все еще не уделяется должного

---

<sup>1</sup> Соискатель кафедрды Арабистики, ЕГУ. Эл. почта: arm-hakob@mail.ru

<sup>2</sup> В доисламском устном творчестве, насколько известно, использовалось два основных метода передачи знаний о прошлом: хабар (мн. от хабар), или исторические анекдоты, и ансамб или генеалогическое предание. Первый из них представлен, главным образом, в повествующих о межплеменных битвах «Айям ал-‘араб». Средневековые арабские словари вроде «Лисан ал-‘араб» объясняют понятие «хабар» через слово «наба’» - новость, известие. Словарь «ал-Му‘джам ал-васит» определяет хабар как «...то, что передается или пересказывается устно или письменно». Ф. Розенталь выделяет следующие основные черты ахбар: 1) независимость и самостоятельность предмета сообщения, отсутствие причинно-следственных связей, хронологический порядок повествования; 2) с точки зрения внешней структуры, хабар представляет собой небольшой рассказ, основное внимание в котором уделяется сюжетам с яркой эмоциональной окраской; 3) украшение рассказа стихами, часто имеющими очень далекое отношение к предмету повествования. В дальнейшем, особенно в шиитской литературе, хабар используется как синоним слову хадис. В. А. Кузнецов ‘Илим ат-тарих’ в системе исламского знания (VIII-XV вв ), с. 52-53, <https://dspace.spbu.ru/bitstream/11701/6536/4/Kuznetsov%20V.A.%20Ilm%20at-Tarih%20v%20sisteme%20islamskogo%20znaniya.pdf>

<sup>3</sup>Оганесян Д. А., «Книга поэзии и поэтов» Ибн Кутайбы (828-889 гг.), изд-во Ереван. ун-та, 1986, - 152 с, стр. 67.

внимания и в арабском сегменте Сети в свободном доступе представлены единичные исследования.

Например, в книге "الخبر الادبي عند ابي بكر الصولي" («Литературный хабар у Абу Бакра ас-Сули») <sup>4</sup> Аль-Хусейн ибн Мубарак аль-Халифа хабарное наследие ас-Сули анализируется с опорой на литературоведение, в частности, литературную критику и филологию.

В статье под названием "أدبيّة الخبر التّاريخيّ عند أبي بكر الصّولي" («Литературный аспект исторических хабаров Абу Бакра ас-Сули») <sup>5</sup> тунисской исследовательницы Фаузия Чати делается акцент на присутствие в исторических справках ас-Сули литературного компонента, проведен филологический анализ справочного материала.

Тем самым научный интерес арабского исследователя в обоих случаях сфокусирован на изучении филологических и смысловых аспектов хабаров ас-Сули, оставляя в стороне задачи, связанные с областью источниковедения. Иначе говоря, речь идет об исследовании исключительно литературного текста без ссылок на его информативность.

### **Значение труда ас-Сули для средневековой арабской историографии**

Как составитель историографических трудов и антологий в своем труде «Китаб аль-аурак фи ахбар аль аль-Аббас ва аш'арихим» ас-Сули собрал огромный материал о жизни и поэтическом творчестве представителей правящей династии. Было бы неверно думать, что создателей литературы адаба и антологий интересовало только собирание поэтических образцов прошлого и написание комментариев к ним. Уже многие из антологий включали также и образцы художественной прозы и фольклора <sup>6</sup>.

Действительно, почти каждый хабар, переданный ас-Сули, по своей архитектонике напоминает маленький рассказ, потому что

<sup>4</sup> د. الحسين بن مبارك خليفة، الخبر الادبي عند ابي بكر الصولي <https://rb.gy/kmtfey>

<sup>5</sup> أدبيّة الخبر التّاريخيّ عند أبي بكر الصّولي <https://rb.gy/xb5acs>

<sup>6</sup> Фильштинский И. М., История арабской литературы. X-XVIII вв., М., 1991, 726 с., стр. 246.

содержит такие элементы как: авторское повествование или рассказ от третьего лица; главный герой; другие персонажи; диалоги и стихи.

По мнению арабских исследователей, еще одно несомненное достоинство творчества ас-Сули заключается в том, что в иснадах его хабаров, также, как и в хабарах аль-Джахиза и аль-Исфахани, есть указание на профессиональную принадлежность передатчика хабара – это катиб, поэт, адиб и т.д., тем самым иснад фиксирует повествование как историческую реальность и в этом заключается его отличие от иснадов более раннего периода (с 816-913 гг.), когда иснад служил основным свидетельством подлинности хабара. Данная периодизация предложена арабским исследователем Мухаммедом аль-Кади в его труде, посвященном истории хабара «*الخبر في الادب العربي «دراسة في السردية العربية»*<sup>7</sup>. Уже в период с 913 по 1010 гг. в функции иснада входит подтверждение подлинности ссылок и библиографических данных. Вычитанные в книгах разных ученых хабары подкрепляются иснадом как свидетельство учености и начитанности, то есть становятся также признаком.

Следует отметить, что и другие труды ас-Сули не в меньшей степени, чем «Ахбар аш-шуара», являются ценными первоисточниками: «Ахбар аль-Бухтури» ас-Сули считается наиболее древним и достоверным первоисточником хабаров об арабском панегеристе аль-Бухтури (820-897 гг.). Именно на «Ахбар аль-Бухтури» ссылались в своих научных трудах Абу Фарадж аль-Исфахани, аль-Амди, аль-Аскари, аль-Марзбани, Ибн Халликан, аль-Хатыб аль-Багдади и многие другие филологи и историки разных эпох.<sup>8</sup> Более 25 хабаров были собраны ас-Сули в указанной книге, часть которых представляют исключительную ценность, так как отсутствует в трудах других авторов<sup>9</sup>.

---

<sup>7</sup> محمد القاضي، الخبر في الادب العربي دراسة في السردية العربية بيروت 1998 تونس، الطبعة الاولى، ص 333  
<https://rb.gy/qwq5sw>

<sup>8</sup> اخبار البحتري، أبو بكر محمد يحي الصولي، 1958، دمشق، ص 10

<sup>9</sup> Там же, стр. 32.

### **Композиция книги «Ахбар аль-шуара»**

При исследовании книги «Ахбар аль-шуара» критически важно исходить из того обстоятельства, что книга является одной из частей названного трактата «Китаб аль-Аурак». Было бы логично предположить, что композиция незавершенной книги должна отличаться от изначальной авторской задумки.

К тому же, в «Ахбар аш-Шуара» отсутствует традиционная для арабской средневековой литературной традиции мукаддима – предисловие, где автор сообщает о причинах и цели составления данного трактата. В свете указанной проблемы название книги и авторское послесловие, речь о котором пойдет ниже, должны помочь в истолковании контекста и раскрыть авторский замысел. Учитывая, что название сочинения является «важнейшим индивидуализирующим элементом, которое по нему и опознают»<sup>10</sup>, то именно слово «хабар» в названии книги «Ахбар аш-Шуара» и является определяющим. «Ибн Кутайба называл свои справки в “Книге поэзии и поэтов” “ахбар”, придавая, таким образом, большое значение именно хабарному материалу, а не другим составляющим элементам справки»<sup>11</sup>.

### ***Архитектоника хабарных справок***

Хабарные справки общим количеством в 920 строк (без учета поэтического текста) сгруппированы в 33 хабарных блока под соответствующими тематическими заголовками. К примеру, хабары о секретаре и визире аббасидского халифа аль-Мамуна - Ахмаде ибн Юсефе составляют один хабарный блок, внутри которого разбиты на следующие тематические группы: «Визирь аль-Мамуна - Ахмад ибн Юсеф», «Стихи Ахмада ибн Юсефа», «Из записок Ахмада ибн Юсефа», «Из речей Ахмада ибн Юсефа», «Кончина Ахмада ибн Юсефа». Построение всех последующих хабарных блоков такое же. Например, так выглядит хабарный блок, посвященный поэту Абана

<sup>10</sup>Халидов А. Б., Арабские рукописи и арабская рукописная традиция, Наука ГРВЛ, 1985, стр. 147.

<sup>111</sup>Оганесян Д. А., «Книга поэзии и поэтов» Ибн Кутайбы (828-889 гг.), изд-во Ереван. ун-та, 1986, - 152 с, стр.78.

аль-Ляхики: «Хабары о поэте Абане, связанные с Бармакидами», «Что передают про истинную веру Абаны», «Избранные панегирики Абаны», «Избранные двойные касыды Абаны».

В каждом таком блоке количество хабарных справок варьируется от 4 до 20. Минимальное количество справок под одним тематическим заголовком составляет 2 справки. При этом, если минимальный размер справки обычно составляет три строчки, то самый большой хабар насчитывает до 30 строк. Для большей части справок характерна рамочная композиция, когда в повествовательную ткань одного хабара вплетаются дополнительные, рассказанные различными передатчиками, хабары. Переход от одного хабара к следующему в пределах одной справки обеспечивается с помощью поэтического текста и так вплоть до начала нового тематического заголовка.

Книга «Ахбар аш-Шуара» состоит из двух несоразмерных частей: поэтической (стр. 2-206) и прозаической (стр. 206-256). Первая часть книги представлена в виде литературно-биографических хабарных справок о поэтах с количественным преобладанием лирического пласта над биографическим. Есть пример, когда на 700 строк поэтического текста приходится не больше 2-3 строк хабарного текста.

Во второй части книги приводятся биографические справки о поэтах-катибах с примерами их личной переписки, реже - стихов.

Еще более сузив контекст каждой отдельной справки можно выделить такие ее варианты как литературно-биографические, литературно - исторические, оценочные, этнографические.

Анализ справок с точки зрения их смыслового содержания позволяет выделить из общего строения такие пласты как литературно-критический/поэтический, исторический и социальный. Как правило, они образуют единое целое внутри одной справки и составляют комплексную характеристику героя хабара. Например: «Сначала Абана аль-Ляхики дружил с Абу ль-Надиром Амром ибн Абдель Маликом – мавали из племени Бну Джамх, но потом они рассорились до взаимной ненависти, и тогда он стал осмеивать не

только его, но и его невольницу. Сообщил Мухаммад ибн Яхья ас-Сули: сообщил мне Аун ибн Мухаммад аль-Кинди: у Абу ль-Надира имелись две невольницы, которые пели песни и уходили к богачам из людей Басры, и Абана ибн Абдель Хамид осмеивал их в своих стихах»<sup>12</sup>. Или: «Был среди невольников Абаны мужчина из племени Такиф и звали его Мухаммад ибн Халед ибн Аммар ат-Такифи, и он враждовал с Абаной. И когда он женился на богатой женщине по имени Имара бинт Абдель Рахман ат-Такифи, Абана сочинил о нем хиджа, предостерегая ее от него»<sup>13</sup>.

### ***Типы и виды источников.***

По типам все источники в книге «Ахбар аш-Шуара» относятся к повествовательным – это бытовые рассказы о поэте; биографическим – место рождения поэта, название его племени и родословная; документальным – это личные послания и записки.

### ***Жанровые особенности и хронология хабарных справок***

С точки зрения жанровой характеристики книга ас-Сули содержит некоторые элементы жанра табакат, утратившего свою первоначальную актуальность уже в 9-10 вв. Главный признак этого жанра - внешнее разделение, пытался преодолеть поэт Ибн Кутайба, первым привнесший в жанр принцип внутреннего смысла<sup>14</sup>. Конец табакат в качестве жанра ознаменовался трактатом «Разряды “новых поэтов”» поэта Ибн аль-Мутазза (861-908)<sup>15</sup>. «Дальнейшее развитие литературной критики шло в сторону фокусировки научного интереса на личности поэта. Именно вследствие этого процесса вместо понятия “табакат” на первый план выходит понятие “школа”»<sup>16</sup>. В этом смысле научную деятельность ас-Сули следует рассматривать в контексте противостояния (по определению арабского исследователя -

<sup>12</sup>ابوبكر الصولي، كتاب الأوراق، أخبار الشعراء، الطبعة الأولى 1934، ص 128

<sup>13</sup>Там же, стр. 24.

<sup>14</sup>Оганесян Д. А., «Книга поэзии и поэтов» Ибн Кутайбы (828-889 гг.), Ереван, 1986, с. 103.

<sup>15</sup> Там же, с. 105.

<sup>16</sup> Там же, с. 105.

вражды) <sup>17</sup> двух основных литературных школьноваторов и консерваторов, формировавшихся вокруг творчества поэта-новатора Абу Таммама и поэта-традиционалиста аль-Бухтури. Возник ожесточенный научно-литературный спор между сторонниками внутренней и внешней эстетике поэзии - «اللفظ» и «المعنى». Примечательно, что среди литераторов и ученых, кто выступал за новаторство в поэзии, были также ас-Сули и поэт А'саба аль-Джарджара'и, о котором ас-Сули сообщал, что в своих стихах тот осмеивал Аббасидов.<sup>18</sup>

Хронологическая канва «Ахбар аш-Шуара», с учетом фактора незавершенности книги, отмечается следующими особенностями: первая часть книги – поэтическая, начинается с хабаров о поэте Абана аль-Ляхики, умершем в 815 году. Затем следуют хабары о династии поэта, в которых упоминаются сын поэта Хамдан ибн Аабана ибн Абдель Хамид ибн Абана, затем внук Абана ибн Хамдан ибн Абдель Хамид ибн Абана, брат Абу Шакер Абдалла ибн Абдель Хамид ибн Ляхик, затем Исмаил ибн Башшар ибн аль-Муфаддал ибн Ляхик.

Далее следуют хабары о поэте по имени Абу аль-Уалид Ашджа ибн Амру ас-Сильми по прозвищу «Абу Амру», который умер в 811 году. После чего следуют хабары о брате поэта Ахмаде ибн Амру по прозвищу «Абу Джафар».

Затем следуют хабары о вазире и катибе халифа аль-Мамуна - Ахмаде ибн Юсефе, умершем в 828 году, далее сообщаются хабары о брате вазиря по имени Абу Джафар Ахмад ибн Юсеф ибн Сабих, о сыне по имени Абу Мухаммад Абдалла ибн Ахмад ибн Юсеф и внуке по имени Абу Тайиб Мухаммад ибн Абдалла ибн Ахмад ибн Юсеф.

Во второй — прозаической, части повествование продолжается на основе хабаров о вышеупомянутом катибе по имени Ахмад ибн Юсиф ибн Сабих, затем следуют хабары о его сыне по имени Абу Тайиб Мухаммад Абдалла ибн Ахмад ибн Юсиф.

<sup>17</sup> او حيدصبحيكبابية،الخصومتيناالطائينيو عمودالشعر العباسي،منمنشوراتاتحادالكتابالعرب،1997،دمشق

<sup>18</sup>الوافي بالوافيات، بيروت 2000، الجزء 9، ص 125

<https://ia800509.us.archive.org/9/items/FP49931/wafiw09.pdf>

Итак, хронологические границы хабаров охватывают период с 811 по 828 гг. — период правления халифа аль-Мамуна (813-833 гг.). В самих справках упоминаются хабары и более раннего периода, связанного с правлением халифа Харуна ар-Рашида и семьи Бармакидов.

### *Географические названия*

Из географических названий упоминаются Багдад, Басра, Куфа, Хорасан, Мерв, аш-Шам, Ракка, Фес, город Эргла в Тунисе, Мекка, Алеппо и Азербайджан.

### *Традиция и новаторство*

Аль-Джахиз считал, что литература существует в виде поэзии, хитаба и эпистолярного жанра<sup>19</sup>. С данной точки зрения «Ахбар аш-Шуара» представляет собой классическое средневековое сочинение, в котором присутствуют как поэзия, так и эпистолярный жанр – личные послания. Традиционным мотивом можно считать методы классификации поэтов и стихов, которые ас-Сули применял в своих трудах, в том числе и в «Ахбар аш-Шуара». В первую очередь, это метод расстановки имен и поэтических диванов в алфавитном порядке. Данный метод применялся литераторами и филологами, поскольку именно они «сохраняли и фиксировали для истории произведения поэтов». Поэт Наср б. Ахмад б. Ма'мун алХубзу'урзи из Басры сам расположил свои стихи в алфавитном порядке и подарил Абу Бакру ас-Сули<sup>20</sup>. «Стихи Ибн ар-Руми не были упорядочены, их передавал от него ал-Мусаййаби, по том Абу Бакр ас-Сули составил диван, расположив стихи Ибн ар-Руми в алфавитном порядке, а Абу-т-Таййиб ал-Варрак собрал имевшие хождение списки и сделал к ним добавление примерно в тысячу бейтов»<sup>21</sup>. Также и диван Абу Таммама ас-Сули расположил в вышеуказанном порядке. Еще один

<sup>19</sup> محمد القاضي، الخبر في الأدب العربي، كلية الأدب، منوبة، تونس، دار الغرب الإسلامي، بيروت، 1998، ص 60

<sup>20</sup> Халидов А. Б., Арабские рукописи и арабская рукописная традиция, Наука ГРВЛ, 1985, стр. 76.

<sup>21</sup> Халидов А. Б., Арабские рукописи и арабская рукописная традиция, Наука ГРВЛ, 1985, стр. 77.

метод классификации можно встретить в книге «Ахбар аш-Шуара» - деление поэтов и катибов по внешним признакам - «старше-младше», по умению составлять стихи - «великий поэт», внутренним качествам - «благородный». Здесь следует оговориться, что все вышеописанные примеры классификации встречаются как отголоски жанра табакат, потому что не выступают в качестве самостоятельных категорий, а всего лишь являются штрихами к портрету поэта или катиба. Сложно, имея под рукой незаконченную книгу, судить о том, как бы выглядел конечный вариант классификации.

В ряде случаев ас-Сули следовал методам Ибн Кутайбы, который высоко отзывался о нем<sup>22</sup>. Например, название другой своей известной книги «Адаб аль-Куттаб» ас-Сули перенял у Ибн аль-Кутейбы<sup>23</sup>.

Поэту и автору «Табакат аш-Шуара» Ибн аль-Мутаззу (861-908 гг.) ас-Сули последовал в том, что перенял у него двух поэтов Абана аль-Ляхики и Ашджа ас-Сулми, которые заняли центральное место в его «Ахбар аш-Шуара». В своем послесловии ас-Сули упоминает имя Исхака аль-Мосули – еще одного героя «Табакат» Ибн аль-Мутазза.

Еще одна дань традиции – это соблюдение правил иснада, которых ас-Сули придерживался с особой тщательностью.

По традиции каждое повествование начинается с иснада<sup>24</sup>, который, в свою очередь, состоит из двух частей – зачина –

<sup>22</sup> جهود ابي بكر الصولي الأدبية و النقدية: دراسة أدبية و النقدية، يماني مهدي عبد الرحمن محمد سعيد، الحصاصيصا، 2015، ص 12 <https://rb.gy/a8p4qd>

<sup>23</sup> اخبار البحترى، أبو بكر محمد يحي الصولي، 1958، دمشق، ص 23

<sup>24</sup> Издревле в арабской традиции существовала система «иснада». Иснад – это «вещь, на которую полагается, основывается, опирается что-то другое. Как термин “иснад” – процесс возведения содержания хадиса (повествования) к его первоисточнику через последовательное упоминание передатчиков в его цепи». «Иснад» – уникальная система, присущая исключительно исламской традиции. Она употребляется как при передаче Корана, Хадисов пророка, так и любых сообщений и высказываний ученых во всех отраслях науки. Одной из предпосылок развития «иснада» является отсутствие письменности у жителей Аравии., Муратов А. В. К вопросу об особенностях исламской экзегетики «тафсир аль логавия» // Изв. Сарат. ун-та.

Нов. сер. Сер. Философия. Психология. Педагогика. 2016. Т. 16, вып. 4. С. 399–402. DOI: 10.18500/1819-7671-2016-16-4-399-402 <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-ob-osobennostyah-islamskoy-ekzegetiki-tafsir-al-lyugaviya>

«рассказал/сообщил/продекламировал/услышал/прочитал» и цепочки передатчиков хабара.

Соотношение количества звеньев с частотой упоминания цепочки передатчиков приведено ниже:

- 2 звена - 65 раз
- 1 передатчик – 24 раза
- 3 звена – 23 раза
- 4 звена – 6 раз
- 5 звеньев – 2 раза

Кроме того, в 40 случаях хабар приводится без какой-либо цепочки передатчиков, так как первоисточником хабара выступает сам автор – Абу Бакр ас-Сули. Еще 10 раз встречается указание на то, что хабар был вычитан имв рукописях других авторов.

Часть хабаров ас-Сули отсылают к устным источникам: «рассказал», «сказал», «продекламировал», «упомянул», «рассказал», «сообщил», «услышал», и часть – к письменным: «нашел в рукописи такого-то», «вычитал», «написал послание».

*Наиболее часто упоминаемыми передатчиками хабаров являются:* хадисовед, знаток литературных хабаров Аун ибн Мухаммад аль-Кинди<sup>25</sup> - его имя повторяется 23 раза. Затем следуют имена хафиза, имама аль-Карани Абу Али Ахмад ибн Мухаммад ибн А'асм<sup>26</sup> - его имя упоминается 10 раз; катиба Мухаммада Ибн Саида – его имя упоминается 9 раз; факиха Абдаллы Ибн Закуана и катиба Хусейна Ибн Яхьи – о них упоминается 8 и 7 раз соответственно. И всего 5 раз встречается упоминание известного басрийского «имама грамматики» Абу ль-Аббаса Мухаммада Ибн Язида Ибн Абдель Акбара аль-Мубаррада.

### ***Авторское послесловие:***

*«Поэзия ас-Сули является правдивым отражением его эпохи»<sup>27</sup>.*

Об авторском концепте мы узнаем из послесловия ас-Сули:

<sup>25</sup> عون بن مُحمَّد، أبو مالك الكندي <https://rb.gy/1m1pxt>  
<sup>26</sup> الكُرَّانِيُّ أَبُو عَلِيٍّ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَاصِمٍ <https://rb.gy/uazld9>  
<sup>27</sup> جهود أبي بكر الصولي الأدبية و النقدية: دراسة أدبية و نقدية، يماني مهدي عبد الرحمن محمد سعيد، جامعة الجزيرة، كلية التربية، الحصاحيصا، 2015، ص 23 <https://rb.gy/a8p4qd>

«Я привел здесь большую часть их (поэтов – прим. А. А.) стихов, ведь хотя и были эти поэты остроумны в своих сочинениях, однако о них не знали люди. Те же, кто и знал кое-кого из них, все равно не знали ни хабаров, ни стихов их. Я упоминаю в своей книге также тех поэтов, о ком знали люди и подробно рассказал о стихах для тех, кто не знает хабаров о них. И начал я со стихов Исхака ибн Ибрахима аль-Мосули и стихов его отца и хабаров о каждом из них – там множество добротных стихов, и, дабы сдержать свое обещание я завершу упоминание о том, кто из этих двоих искуснее в стихах и кто был до них. Чтобы после этого расположить стихи следуя тому, на какую букву они начинаются и какие из них самые старые. Однако все они пока разбросаны в беспорядке, и я займусь этим после того, как соберу названия отборных стихов в небольшое сочинение, и это все, что мне следует совершить, если на то будет воля Аллаха»<sup>28</sup>.

На основе вышеприведенного послесловия можно сделать вывод о том, что ас-Сули намеревался составить полный свод литературно-исторических и литературно-биографических (и династийных) хабаров о малоизвестных поэтах и катибах, а также их произведениях с конечной целью транслировать полученные знания «людям» ("الناس"). В данном случае, стремление накапливать и передавать полученные знания - закономерное явление, учитывая, что «для верхушки средневекового арабо-мусульманского общества стали характерными вполне определенные формы исторического самосознания, четкое летоисчисление по лунному календарю, преемственность историографической традиции»<sup>29</sup>.

Послесловие ас-Сули может стать важной отправной точкой для обоснования авторского концепта, который, как нам видится, заключается в попытке ас-Сули придать своему творчеству более широкий охват (хабары о малоизвестных поэтах), чем этого предполагала существующая традиция. Вместо «фухуль аш-шуара» - великих поэтов, Ас-Сули на первый план выдвигает «аш-шуара аль-

<sup>28</sup> ابو بكر الصولي، كتاب الأوراق، أخبار الشعراء، الطبعة الأولى 1934، ص 255

<sup>29</sup> Халидов А. Б., Арабские рукописи и арабская рукописная традиция, Наука ГРВЛ, 1985, стр. 63.

магмурун» - поэтов, преданных забвению. Причины, по которым поэты могли считаться преданными забвению, следующие: они не оставили великих филологических трудов, поэтический стиль не отличался эстетичностью, а стихи порой были ворованные, эти поэты были либо крайними шиитами либо зиндиками, которых не жаловали аббасидские правители.<sup>30</sup> Если вспомнить о том, что ас-Сули сам был неарабского происхождения и тайно симпатизировал Алидам, то его стремление увековечить в своих трудах поэтов «аль-магмурун» приобретает также идеологический подтекст.

При анализе хабаров книги «Ахбар аш-Шуара» прежде всего привлекает внимание тот факт, что герой хабаров – поэт или катиб, постоянно оказывается погруженным в свою социальную среду и активно с ней взаимодействует. Образ героя хабаров ас-Сули начисто лишен косности и статики, более того, ему присущи такие особенности характера как чувство юмора - он «перекидывается шутками» с другими поэтами<sup>31</sup>. Причем чувство юмора проявляет и сам автор книги – ас-Сули, который при сообщении очередного хабара о стихах отмечает, что «они смешные»<sup>32</sup>. Следует отметить, что Ас-Сули не был единственным ученым-литератором, кто в своем творчестве уделял внимание сатире – она присутствует в творчестве Ибн аль-Мукафы, аль-Джахиза, Абу ль-Ина, аль-Исфакхани, аль-Мубаррада и многих других литераторов<sup>33</sup>.

Вот один из примеров шутливого двустушия, процитированного в книге «Ахбар аль-шуара»:

«О яблоке:

Что может быть достойнее, чем яблочко в подарок; Лучшее из всех даров;

Им обдуряют женщины и детей; И навлекают на себя беду»<sup>34</sup>.

<sup>30</sup> شعراء مغمورون في العصر العباسي الأول، نازك سايابارد، الجامعة الأمريكية في بيروت، 1960، ص 30  
<sup>31</sup> ابو بكر الصولي، كتابا لأوراق، أخبار الشعراء، الطبعة الأولى 1934، ص 30

<sup>32</sup> Там же, стр. 259.

<sup>33</sup> نزار عبدالله خليل الضمور، السخرية والفكاهة في النثر العباسي حتى نهاية القرن الرابع الهجري، جامعة مؤتة، 2005م، ص 47 – 58

<https://ia601002.us.archive.org/20/items/ktp2019-tra6706/ktp2019-tra6706.pdf>

<sup>34</sup> ابو بكر الصولي، كتابا لأوراق، أخبار الشعراء، الطبعة الأولى 1934، ص 250

Социально ориентирован не только герой хабаров ас-Сули - те же ожидания сформулированы также в отношении его поэтического творчества. В пользу выдвинутого утверждения служит комментарий, высказанный ас-Сули по поводу очередного поэтического произведения: «От него людям есть польза» («و للناس فيه فائدة»)<sup>35</sup>. И ключевым понятием здесь становится обобщенное понятие «ан-нас» - «люди», из которого ас-Сули не выделяет характерные для более ранней арабской средневековой традиции социальные страты «ахль уль-и'льм», «ахль уль-дин» и т.п. В связи с данной позицией ас-Сули стоит упомянуть труд «Малого и Большого Адаба» арабо-персидского литератора Ибн аль-Мукафы (ум. 756 г.). Понятию «ахль уль-фадл», как собирательному образу интеллектуальной и военно-политической элиты Халифата автор 8 в. противопоставляет понятие «ахль-аль-сук'» - собирательный образ лишенной каких-либо морально-интеллектуальных добродетелей черни. Это был период становления арабо-мусульманского общества под общим арабским началом, когда в результате арабских завоеваний и расширения Халифата включенные в его состав многочисленные этноконфессиональные элементы подвергались естественному процессу социальной стратификации, а также поиску и выработке ценностных ориентиров. И если в вышеупомянутом труде Ибн аль-Мукафа указал на «ахль аль-фадл» как актуальную для его времени социальную модель и ее антипод «ахль ас-сук», то уже ас-Сули указывает на «людей» как творцов и носителей знаний, без акцентирования их социального статуса. Тем самым, можно утверждать, что если Ибн аль-Мукафа сказал о том, каким арабо-мусульманскому обществу следует быть, то Абу Бакр ас-Сули показал, каким оно стало уже спустя меньше двух столетий. И в этом также заключается историческая ценность авторской позиции Абу Бакра ас-Сули.

Следует подчеркнуть, что проблема стратификации, а также определения социальных, морально-эстетических ориентиров была актуальной не только для общества средневекового Халифата. Так, в своей книге «Беседы о русской культуре: Быт и традиции русского

---

<sup>35</sup>Там же, стр. 164.

дворянства (XVIII – начало XIX века)» Юрий Лотман указывает: «Все возрастающий культурный разрыв между укладом жизни дворянства и народа вызывает трагическое мироощущение у наиболее мыслящей части дворян. Если в XVIII в. культурный дворянин стремится стать "европейцем" и как можно больше отдалиться от народного бытового поведения, то в XIX в. возникает противонаправленный порыв»<sup>36</sup>.

Из всего вышесказанного можно заключить, что неоднократное упоминание понятия «люди» как в послесловии, так и в хабарах ас-Сули указывает на социальную ориентированность его творчества. В данном случае применение понятия «социальный» не означает его интерпретацию в современном понимании, а отсылает к социальным традициям арабо-мусульманского средневековья, которые так ярко отображены в хабарах ас-Сули. Герой хабаров ас-Сули – поэт или катиб: является на прием к халифу; проходит каллиграфический экзамен при дворе; обменивается подарками с друзьями-поэтами; ведет с ними беседу и диалоги; участвует в поэтических собраниях; дома отдает распоряжение гуляму; оплакивает кончину близких; пьянствует; осмеивает недругов и враждует с ними; жалуется своему покровителю; женится либо справляет свадьбу сына или дочери; перемещается из одного города в другой и т.д. Социальный круг, в котором вращается герой хабаров, состоит из правящей знати, литераторов и ученых, наложниц и гулямов, дворцовых певцов, музыкантов и привратников, не считая родню героя. В пользу социально-ориентированного контекста говорит также почти равное количественное соотношение 23:25, между хабарами двух видов: литературно-критическими и хабарами о денежном вознаграждении. О пьянстве поэтов сообщается в 7-и хабарах.

Следующее, на что необходимо обратить внимание, это присутствие в изложении автора личного местоимения «я»<sup>37</sup> и сообщений о собственных сочинениях: «есть у меня одна длинная касыда...»<sup>38</sup>, «я сообщил/упомянул о нем кратко в моей книге о

<sup>36</sup> Лотман Ю., Беседы о русской культуре: Быт и традиции русского дворянства (XVIII–начало XIX века), С-П., 2015, с. 159.

<sup>37</sup> Там же, стр. 206.

<sup>38</sup> Там же, стр. 215.

визирах {} и я не желаю повторяться в своих сочинениях, дабы была от них читателю польза»<sup>39</sup>. Появление авторского «я» в средневековом хабарном произведении можно интерпретировать как попытку зафиксировать в нем личностный аспект, придать произведению индивидуальные черты. Автор уже не просто нейтральный наблюдатель, летописец-хранитель и знаток хабаров, но также считает уместным сообщать хабары о себе и своих произведениях. В этом ас-Сули напоминает Ибн аль-Кутейбу (828-889 гг.), который в своей «Книге поэзии и поэтов» упоминает название другого своего труда «Китаб уль-Араб»<sup>40</sup>.

На основе вышеизложенного можно утверждать, что творчество ас-Сули носит социально-ориентированный характер с присущими его эпохе традиционными чертами. Авторское «Я» звучит в отдельности от его творения, в центре которого помещена личность героя хабаров - поэта или катиба.

## COMPOSITION AND AUTHOR FUNCTION OF ABU BAKR AS-SULI'S "AKHBAR AL-SHU'ARA"

*Armine Hakobyan*

(Summary)

"Akhbar al-Shu'ara" is one of the poorly studied, but important work of an Abbasid period scholar Abu Bakr as-Suli. The purpose of the article is to analyze the features of composition and meaning of khabars ("reports") "Akhbar al-Shu'ara". Instead of great poets «Fukhul al-shu'ara» the forgotten poets «Al-Shu'ara al-maghmurun» are put to forefront. The work is social-oriented and has the nature for Abbasid Era. Author's «I am» self-concept sounds apart from his work, in which core is placed poet's or katib's personality as khabar's actors. Such appearing of the self-concept in medieval khabars can be interpreted as an attempt to fix the individual aspect and make the work more unique.

---

<sup>39</sup> Там же, сс. 206, 231, 236.

<sup>40</sup> الشعر والشعراء، ابن القتيبة، الجزء الأول، القاهرة، 1982، ص 64

**ԱՐՈՒ ԲԱԿՐ ԱՍ-ՍՈՒԼԻԻ «ԱԽԲԱՐ ԱՆ-ՇՈՒԱՐԱ»  
ԱՇԽԱՏՈՒԹՅԱՆ ԿՈՄՊՈԶԻՑԻԱՆ ԵՎ ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆ  
ԿՈՆՑԵՊՏԸ  
*Արմինե Հակոբյան*  
(Ամփոփագիր)**

«Ախբար ալ-Շուարա»-ն հանդիսանում է արբասյան հեղինակ Աբու Բակր աս-Սուլիի քիչ ուսումնասիրված, սակայն արժեքավոր աշխատություններից մեկը: Հոդվածում նպատակ է դրվում վերլուծել «Ախբար ալ-Շուարա»-ում տեղ գտած խաբարների կոմպոզիցիոն և իմաստային առանձնահատկությունները: Աս-Սուլիի ստեղծագործությանը բնորոշ է սոցիալական ուղղվածությունը՝ դարաշրջանին բնորոշ գծերով: Հայտնի բանաստեղծների՝ «Փուխուլ ալ-շուարա»-ի փոխարեն աս-Սուլին առաջին պլան է մղում մոռացության մատնվածներին՝ «Ալ-շուարա ալ-մադմուրուն»: Հեղինակային «Ես»-ը հնչում է առանձին՝ աշխատության առանցքում դրված է խաբարների հերոսի՝ բանաստեղծի կամ քաթիբի անձը: Միջնադարյան ստեղծագործության մեջ նմանատիպ հեղինակային «Ես»-ի առկայությունը կարելի է բացատրել որպես անձնային ընդգծելու և աշխատությանը անհատականություն հաղորդելու փորձ: